Նոմ 8775 1914 ՅՈՒՆԻՍ 23 ՅՈՒԼԻՍ 6

ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՄԻ

23 ՀԱԶԻՐԱՆ 330

30 ԳՈՒՐՇ ՄԷՆԷ

ՍԱՀԻՄԸ ԻՄԱԹՅԱՆ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ ՏԱՎԱ ՎԷՐԻՆԼԻ ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսախի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Թարիխի թ.ԿԿսխի 1877

ԴԱՊԸ ԱԼԻ ԳԱՐԾԵՍԸ Ն. 49

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه

صاحب امتيازى اغوب جيوملك

مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ

Fondé en 1877.

Directeur-propriétaire :

AGOP DJIVÉLEGUIAN

AVOCAT

vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այիս մէվասս հազգրնցա տահիպի իմթիազա միւռահնաւաթ օլընը։ Մազպուզլար սահիպի իմթիազրն իմ-գասընը վէ իսարխանէնին մէսհուր մախ-սուսընը ցամիլ օլմալը տր։ Տհրն օլընցա-ցայան եվրագ իասէ օլընմազ։ Իլանաթ տերայիթի միւրէսիլէ իլէ նհար օլունուր։

## ԱՊՈՆԷ ՏԻԳԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

| | | |
|---|---|---|
| Սրանպօլ վէ Թաւրա, սեռնէլիյի | 130 | գրշ. |
| » » » 6 այլըգը | 70 | » |
| » » » 3 այլըգը | 40 | » |
| Մէմալիէի էնճէպիյէ սեռնէլիյի | 32 | ֆր. |
| » » » 6 այլըգը | 17 | » |
| » » » 3 այլըգը | 10 | » |

## ՊԻՐ ԹԱԱՐԻԶ

### ԲԱԹՐԻՅԻՆ ՄԷՎԳԸԸ ՎԷ ՇԱԽՍԸ

—ooooo—

### ԹԻՒՐ ՄԷՀԱՖԻԼԻՆՏԷ ՆԷ՞ ՏԷՑՕՐԼԱՐ

—ooooo—

Մայիս օլուղը վէճհէլ, պունտան պիր կաչ հաֆթա եվվէլ մէրիսը մայրն ազարանան ժամ Սալապալան էֆ. եվվի կազէթալրան պիրինտէ Բաթրիդ Ս. գարը ալշգ մէքթուպ յէնինտէ պիր պէնտէիք նէյը իմմիշ օլուպ, Բաթրիդ Ս. պունտան, յանխսիյէթի նպաթի նազարընտան մէվզը վէ վազիֆէսի նպաթի նազարընտան մուղալէրը օլմուշ թի, վէ օլմայա տա հազգը օլաուղընը կիր ալը մէյմի տահիպի Թեսիմ իտէր ղան իտէրիզ։

Օնան սանրա ճէրէյան իտէն ահվալ ու վէգտի մալիմ օլուպ, Բաթրի պիզ գարտան մէսէլէնին Բաթրիյէնինէն ղան իտէճէք տեսիլեզ, եալընը մէյ-տանա պիր ըրէնտիր մէսէլէսի վար ղր քի, Բաթրիդ Ս. ոնը մէվզուը ղան իմմիշ իտի, վէ ֆագաթ մէթ-թիֆաք մազամը մուխալէֆէթ հէր ղան պիր վազիյէթ ալմազ իսթէյէնլէր նազարիզը լալըզը վէճհէյ էտրաք էմէ-թի, հէր յէրտէ օլաուղը կիպ, պու հէրիսէ տահիպ էրնէ զալալանզ սանա գալը ալլամազ ճիհէթինի իլիրամ իլմէք իսթէյէրլր։ Գունտրրն մահի-ղին պիզէ մալիմ օլաուղը վէճհէյ, հիզ քիւրսի իտարէի բուհանիյէ-սի իշալ իմմ ալան բէք միւգէէրը պիր գաֆա գարը վազ օլան Բաթրիզ-նին խանէի իսթիսֆաֆլա Թէլազգը իսկ էն Բաթրիդ Ս.ընն տահի օ էրէյճ էհէնիգ վէրմէմէ օլմասընա տահր գանանթը քամիլէմդի ալէնէն գոյ իսթէրիզ։

Մինթը մէյլի Բաթրիդ հազրէթլե-ղին իրիզանամէսինի Թեազիզ իմմէք իսթէ հիրէթը մահասուսէյէ հէվալէ իմ-ֆի գալաղ, ճուտտա կիսնքի մէհլիսաէ գինէրը մեզքիւրէ մեզքուպընն պազը գունէրէսթրը մուղալրը հայրիյէթ սա իտէրէք, մուհարրիրինէ գարը ա-ղին պիր իսթաբրն վուգուզնը Թէքլիֆ գանիսա Թանզիմ էլլէմէ օլաուղը պէ-յանամի մազամը բիյասէթէ Բաթրամ իմմէ իտի։ Գու պազաէ ճէրէյան իտէն գազբրամ զաթէն էվվէլքի կիսնքի նէսիսիմզաէ մունտարիճ օլաուղը իշէն, սանա արիզ ու ամիզ պանս իտէճէք ա-ֆիլիզ, եալընը նազարը ազզաթբմզը ճարիպ պիր քէնֆիյէթ վարսա օ տա պազը ղանքն զարիպ հալէթը բուհիյէսի վէ սարրը մէնսուպ պուլունաբզալարը ֆըր-զանքն միւբէվվիճը էֆքէտրը օլան ճէ-բրէնին մէսէլէսի գալրը վարիտի տիր։

Բաթրիդ Ս. ատլոր քի. «Գէն պիր ֆանէն եպակ. ոբֆաթը իլէ Թէնգիաէ կէճէ օլապիլիրիմ, ֆագաթ պանա տ-ղա օլապիլիրիմ, գալաղուկ ատ Բաթ-գիպ իմմէ օլաուղը խաթը հարէքէ-թինի իսթիպասաքտարանէ պիր խաթվէ տտա իտիյօր. պու տատմար իսթէսիք-լէրինի սէօյլէմէք վէ իսթէմէտիքլէրինի ատէ քէթմ իմմէք իչուն քէնտիլէրինատ պէօյիք պիր հազդ ու սալտիրէթ կէօր-մէք իսթէյօրլար քի, պու իսթիպասա-ատ տտա պէթթէր, վէ զէլքի իմթի-մի պիր ճինայէթ տիր. եահու եվվէլա կէզգինատէքի գան գանա չոր չէօր կէօ-ատ օնատ ատանր պաղգասընն գելընա իմիրազ էլլէ. պիր զիմբէթ գալիլէնին էֆքէտրը Թատաիշ իմմէք իչուն գուլանաղընն գալէմ էլկէթթէ քի պիր կիսն հազդէթը ատրպէսինէ օղրայուպ գէրբլանազ ատը։ Կէօրա բէնսը քէտր-տա պուլունան հէր չատսա գարչու ի-տիլեն Թէնգիատթ էտատթ սա տանքատ-մը մէշրուբիյէթէ միւվանֆէզ ըմզ. պու գայիտ հանկը տէվիմէթին գանունը ե-տատսինատ մուատրատ ատը. պիր զիմ-բէնին հանֆալտի մուխալէֆէթինատ ղա-րիպ պիր ճէրեանան թանը Թէսիրինա-տ օլատագ էերլէշմիշ օլան պիր զարիտէյի մահանդազ սուրէթատ իմմիտի, մէշ-բուրի պիր բրենսիմը տտա իմմէյի. պիր մէպուս մէճլիսը մէպուսանատ հէր հանկը պիր հիւքիմէթ տտատմանա գարչու Թէնգիատթ տերա իտէպիլիր, ֆագաթ մէճլիսան խարիճ պիր մահալէ պէօյլէ պիր հարէքէթատ պուլունուրատ գաթիէն մէսուլ օլուր. պու մէսուլիյէթ իտ մէպուսան զարը գանպիլը Թէճմավիզ օլան չախսիյէթի իլէ գաթիէն ալէգատ-տար տէյիլ տիր. հալպու քի մէգքիր կազէթ զարիպ պիր հալէթը բուհիյէ Թատի օլարագ մէթինկիլատ վէ տտիր մահալլատ տտի մէպուսլարը րէեսը գէօրատ պուլունան զէվատը Թէնգիատ իմմէք սէլահիյէթինի հայրզ պուլունարզալարը պէյան իտիյօր։

Գիր զիսմէրնին ազրգի մուխալէֆէթ տօլալրը իլէ Թէնգիատ իմմիլ պիր բաթրիզ հիչ պիր վազգթ էգսերիյէթին Թէվէճճիհէնքը ղալիպ իմմէզ, պիլաքիս օ Թէվէճճիհ տահա զիյատ քէսպը Թազվիյէթ իտէր. Բաթրիդ Զուէն Սըրբազանընն իգթիտատ, պասիրէթ վէ տուրպալիլիր հէր մահֆէլատ մէտ ու սէնտ իլէ զիքր իտիյօր. են զիյատ ումուրատ, հայատթ կէօրմիւշ, իգթիտատը Թազիր իտէն զէվատ բաթրիզիմդի հէր սուրէթլէ մէտ իտիյօրար. են պէօ-յիւք հիւքիմէթ տտամատը մուշարի-լէրինն պատիրէթ ու մէհարէթինի խուս-սուսի մահֆելէրատ հայրէթլէ զիքր ի-տիյօրար. քէնտիսի իլէ միւլազատ իմ-միշ օլան պէօյիւք Թիւրքլեր, հիւքիւ-մէթ տտամատը պիլէ հայրէթլերինի տ-ւէնէն իզտար իմթիլեր։

Արթզ պու հազդաթ մէլատնատ իգէն, հիչ հիւքմնատ պուլընան պիր մէսէլէի բարտաղ սարմազ, ալիքատ սուրէթատ մուխալէֆէթ իմմէք քէտրը ազգլ օլապիլի՞մ։ Օ զիսմէրնին տտրլ մազատատ մազհարը մուվաֆֆազլէթ օլ-մազ իչուն Բաթրիդ Ս.ը իսթիֆատ իմ-պար իմմէքէն իպարթէ իտ, խայր, արթզ եանընլերատ, էսքի չամատ չիմի պարատազ օլատ. հազդազ եայնարատ, չախսիյատ մուբէտալիզ Թէլազատ վա-զիֆէսինին էրի օլան պիր զարքն մէվ-գէրընը զարթէն իսլալ իտէմէզլեր։

Բաթրիդ Ս. չախսիյատան պահս իմմէյօր, զիսմէրէ գալէլէնին մուբէվ-վիճը էֆքէտրը օլան կազէթա իսէ, հէր տուրլու հազդաթը բայրամ իտէրէք. օնը սյան պիր բէյրատ ալթնատա պուլունարատազ զէհրէնի ատ հազդաթատան քամիլեն տրի պուլունատընը իչուն հէր հալտ Թատրիի վէ էֆքէտրը ու-մումիէնին Թէնիրի հիտէթինի իլիրամ իմմէք իգիրամ իտէր։

Մուխալէֆէթին միւբէվվիճը էֆ-քէտրը օլան կազէթա Բաթրիդին Բաա-ղիպ օլմազ իչէրէ, գալուկ ատ Բաթ-բիդ հազրէթլերինին պու պապատ Բաա-գիպ իմմէյ օլաուղը խաթը հարէքէ-թինի իսթիպասաքտարանէ պիր խաթվէ տտա իտիյօր. պու տատմար իսթէսիք-լէրինի սէօյլէմէք վէ իսթէմէտիքլէրինի ատէ քէթմ իմմէք իչուն քէնտիլէրինատ պէօյիք պիր հազդ ու սալտիրէթ կէօր-մէք իսթէյօրլար քի, պու իսթիպասա-ատ տտա պէթթէր, վէ զէլքի իմմի-մի պիր ճինայէթ տիր. եահու եվվէլա կէզգինատէքի գան գանա չոր չէօր կէօ-ատ օնատ ատանր պաղգասընն գելընա իմիրազ էլլէ. պիր զիմբէթ գալիլէնին էֆքէտրը Թատաիշ իմմէք իչուն գուլանաղընն գալէմ էլկէթթէ քի պիր կիսն հազդաթը ատրպէսինէ օղրայուպ գէրբլանազ ատը։ Կէօրա բէնսը քէտրտա պուլունան հէր չատսա գարչու Թէնգիատթ սա տանքատ-մը մէշրուբիյէթէ միւվանֆէզ ըմզ. պու գայիտ հանկը տէվիմէթին գանունը ե-տատսինատ մուատրատ ատը. պիր զիմ-բէնին հանֆալտի մուխալէֆէթինատ ղա-րիպ պիր ճէրեանան թանը Թէսիրինա-տ օլատագ էերլէշմիշ օլան պիր զարիտէյի մահանդազ սուրէթատ իմմիտի, մէշ-բուրի պիր բրենսիմը տտա իմմէյի. պիր մէպուս մէճլիսը մէպուսանատ հէր հանկը պիր հիւքիմէթ տտամատը գարչու Թէնգիատթ տերա իտէպիլիր, ֆագաթ մէճլիսան խարիճ պիր մահալէ պէօյլէ պիր հարէքէթատ պուլունուրատ գաթիէն մէսուլ օլուր. պու մէսուլիյէթ իտ մէպուսան զարը գանպիլը Թէճմավիզ օլան չախսիյէթի իլէ գաթիէն ալէգատ-տար տէյիլ տիր. հալպու քի մէգքիր կազէթա զարիպ պիր հալէթը բուհիյէ Թատի օլարագ մէթինկիլատ վէ տտիր մահալլատ տտի մէպուսլարը ռէեսը գաթիէն մէսուլ օլատագ։

ՊԵՏԻԿ

## ՊՕՂՈՍ ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՇԱ ԻԼԷ ՊԻՐ ՄԻԼԼԱԹԱՊ

—ooooo—

«Նէյր Իսթ» կազէթասընընն Գահիրէ մուխապիրի, Եվրօբայա ազիմէթ իմմէք իւգրէ պուլընան Պօղոս Նուպար բաշա իլէ էրմէնի մէսէլէսինին ալմշ օլաուղը ատն չէքլ հազգընատա պիր միլլաթապ իճ-բա էյլէմիշ տիր։ Պօղոս Նուպար բաշա ատն պիր պուչուգ 2 սէնէ զարֆընատա էրմէնի մէսէլէսինին Թարիխչէսինի պէ-յան իմթիազէն սանրա, իսլահաթընն Թաթպիգի հազգընատաքի իսմիալէրինի չու վէճհէլ պէյան էյլէմիշ տիր։ «Թաթ-պիգի մուգադրէրը օլան իսլահաթ իմթի-լաֆնամէսի վէ հազընլարատ մէմու-բիյէթլերի պաշնա կէչէճէք օլան եճ-նէպի միֆէթթիրի ուսմանիլէթ վէրէնն վատ սէլահիյէթլեր, կէրեք էրմէնիլերի վէ կէրեք ալթը վիլայէթլերատ պուլը-նան տարր անասրը մէնֆաան իտէճէք պիր հալ մէյատանա կէթիրէճէյինի իսմա իտէրիմ։ Պեօյլեճէ էրմէնիլեր, մէշհուր օլան զարլեթ վէ զեքատարընը՝ ֆամ-ատելի մազսէալերէ վէ իմբէրթօրլըզընն Թէրազզըսընա հասր իտէճէք տիրլեր վէ վազէրն միւրուբլար էրմէնի մեսէլէ-տան հալի՝ Շարգ ուֆուգը սիյասիսին-ատ էվէօբա ասայիշի իչէրն էն Թէհլի-քելի օլան պիր նօգթատ Թեմասը իգալ իտէճէք վէ Օսմանլը իմբէրթօրլըզընն Թեմամիլեթը մելքիչէսինատ մէտար օլա-ճագ ատր։»

## ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

—o—

Լօնտրատան «Էգօ» տը Բարի՝ կազէ-թասընա եազըլըօր.— Ինկիլթէրա Խա-րիճիյէ նազրը Սըր Էտուարտ Կրէյ Թիւրքիա - Եունանիսթան արասընատա վազուը մէհուզ օլան հարպա մանի օ-մազ իչէյն հէր տիւրլու վէսայիթէ Թէ-վէսսիւլեն խալի զամատը. Թիւրքիա-Եունանիսթան արասընատա պիր հարպ զու-հուրը Թազտիրինատ Պոհրը Սէֆիա մի-վազէնէսի մէսէլէսի մէվզուը պահս օլա-ճաղը կիպ, Պալգանլարատա տախի եէնի իղթիշարընը վազգուը մէհուզ իտի քի պու հալ տիւվլեը մուազզամէնին տալտ իչէնէ կէլմէյ։ Ինկիլթէրրատ հիւքիմէթի Պալգան ահվալինտէն օ տէրէճէ էնտիյէ իթմէզ իսէ տէ, հէր հալտ Պոհրը Սէ-ֆիա մէսէլէսինի նազարը ազզաթա ալ-մազա մէճպուր ատը։ Պու մէսէլէ տա-լալըսը իւե էր վէ եա կէճ մուազ-զամ տեվլէթլեր արասընատա պիր միւ-սատէմէ վուգու պուլուճագ իսէ տէ, պէօյլէ պուհրանը պիր զէմանատա հու-տուսը ֆէվզելատ մուհիպ օլաճաղընա-տան քիմսէ պունը արզու իթմէյօր։

Ինկիլթէրրա Խարիճիյէ նազրը Սըր Էտուարտ Կրէյ պուհրանը իպթիտայի զուհուրընատա Եունանիսթան սէֆիրինէ պու հարպատ մանի օմազ իչէյն հէր տիւրլու Թէտապիրէ միւրաճաաթ իսէ-ճէյինի պէյան էյլէմիշ իսի. զաթէն տի-կէր մուազզամ տեվլէթլեր տախի նէթի-ճէյնին վէխամէթինի նազարը ազզաթա ալարագ Ինկիլթէրրանին նօգթայի նա-զարընա հէր սուրէթլէ իչթիրազա միւ-վաֆֆագաթ իթթիլեր։ Կէչէն Պալգան մուհարէպէսինատ տախի տեվլէթլեր ա-ղասընատա իսթիլաֆին զուհուրը մէհուզ իսի. Ֆագաթ օ՝ զէման Սըր Էտուար Կրէյ իլէ Մ. Բուանդաբէնին մէհարլէ-լերի սայէսինատ միւվազգաթ պիր զէման իչէյն իթիլաֆ հասլ օլուպ, պիլաքէրէ իսթիլաֆին զուհուրընա բէմազ գալմշ իքէն պիւթիւն մուհարիպ տեվլէթլեր արասընատա միւսալէնա ազա օլունարազ պու սուրէթլէ պէօյիւք պիր Թէհլիքէ-նին էնտիւ ալընը։

Շիմտի Թիւրքիա-Եունանիսթան հիւ-քիմէթլերի արասընատա հարպին զու-հուրը իհթիմալի հէման եիւզատ ազատ զալել օլմուշ ատր. պունտն տա տսրլ սէպէպի տիվլէը մուազզամէնին չիմ-տիլիք սուչ ու միւսալէմէթին մուհա-ֆազասը ալալըսըլա հիսս իթմէքատ օ-տուզուրը մէճպուրիյէթի գաթիէն ին-պիտա իտէր։ Պոհրը Սէֆիտին հէվալիի չարգիյէսինատ միվազգէնէ մուխթէլլ օ-տուզը Թազտիրատ, Թապի տիվլէը մուազզամէ միւտատխէլյէ մէճպուր օտ-ճաղալար վէ պու իսթիլաֆ սէնդիին հէ-վալիի զարպիյէսինատ տախի սիրալէթ ի-սէճէք ատր։

Մէսէլէ պիլաքէրէ պէօյլէ պիր յէքլ-ալանագ օլուրսա, Թապի իթթիֆագը Միսէլլէս հիւքիմէթլերի սէնիզատ նա-ղիլը մուվաֆֆազլէթ օլամայաճաղընա-տան, գարտատ իճբար հարքէթէ մէճ-պուր օլաճաղլար վէ պու հալ էվրօբա-նին հէվալիի Շարգիյէսինատ վէ պինէ-Թիճէ Պալգանլարատ գանը հատիսէլերին զուհուրընը մուճիպ օլաճաղտար. իյթէ Ինկիլթէրրա Խարիճիյէ նազրը Սըր Էտուար Կրէյ պու հազդաթը նազարը ազզաթա ալարագ, էհէմմիյէթսիզ պիր մէսէլէսին մուհիմ վէզգիյէսինէ տատ իթմէյի տիր։ Զաթէն իմբէրթօր Վիլհէլմ տախի պունը արզ. իթմէյի իչէյն, Եունանիսթան ալրընա իթիլաֆ ու իհթիրազ նատիհաթլարը վէրմէյ տիր։ Տիկէր Բաթ-բիդան Բուհա հիւքիմէթի տախի Բուլանիկը Թէհրա իտէրէք պու սուրէթլէ հարպին էսնիւնի ալմազա չալըշ-մըշ վէ մուվաֆֆազիյէթ սալ պու նազ-թատան Թահրը Թէէմինէ ալընմըշ ազը։



— Մէէլեեֆ եվվէթ.

Միւֆէթթիչ քէնտի քէնտինէ։

— Միս Միլ Ֆոր պանա էակի իգամէթկեռանընա ալ-ատէթ իթթիկինի սէօյլէմշտի. ատմէք քի, իրթիքատաը քէզպ իթտի, տատ։

Սանրա իլավէ իթտի։

— Գիր սիւալ տահա՞, Բաուլը պիր տահա կէօր-տիւնի՞զ մի։

— Շիւպհէսիզ, ա՛հ, չբազն բէք կիւղել էլլէնիյօր. ատա ազրա Մարգ Սիբրիթատ իգամէթ իտէն զէնկին պիր տիլէնին պէօյիւք օղլու իլէ գավկա իթտի, պու գավկանընն իէպէպի մահուա Բաուլ իտի. Բաուլ իլե մէվզուը պահս օլան տէլիգանլը տինը գիւլպատ իմիլեր, Բաուլ տէհյէթի պիր գումարպազ իմիլ. Թալեի տե բէք եավեր իմիլ. տիլիգանլը իլե օյուն օնամազ, բէք չոգ գազանմազ...։

— Պու տիլէնին իսմինի եօրէնէպիլի՞րմիկիմ։

— Շիւպհէսի՞զ, Շարլ Միլլեր Մատէն ճատատէսինատ 18 նամէրատա իգամէթ իտիյօրլար. քէնտիլէրինէ միւրաճաաթ իտէճէք օլուրէիսէնիզ չալանը տիպգատ մալիւմատա տէսթրէս օլաճաղընը չիւպհէ իթմէմ։

— Թէչէքքիւր իտերիմ Միսթրէս, իւմատ իտերիմ քի, եազընատա Մէսիէս Բաուլի պուլուր, անլայատա-ճաղըմ չեյլերի անլարը մ։

Բինքերթօն իսթիյար դատընա վէտա իտերէք տալզը ինա, Բալ Բերիյէյէ միւլազը օլաբ, տելիգանլրատ եօրէն-տիկի չեյլերի անլարատ. բլան տերիալ Թերթիպ օլունաբ։

Նաթ Բինքերթօն եվվէլա Մատէն ճատատէսինէ կի-տերէք Մըսթըր Միլլերի կէօրէճէք, Բաուլ հազգընատա մալիւմատ Թալեպ իտէճէքտի։

— Միս Միլ Ֆոր պանա էակի իգամէթկեռանընա ալ-ատէթ իթթիկինի սէօյլէմշտի. ատմէք քի, իրթիքատաը քէզպ իթտի, տատ։

Սանրա իլավէ իթտի։

— Գիր սիւալ տահա՞, Բաուլը պիր տահա կէօր-տիւնի՞զ մի։

— Շիւպհէսիզ, ա՛հ, չբազն բէք կիւղել էլլէնիյօր. ատա ազրա Մարգ Սիբրիթատ իգամէթ իտէն զէնկին պիր տիլէնին պէօյիւք օղլու իլե գավկա իթտի, պու գավկանընն իէպէպի մահուա Բաուլ իտի. Բաուլ իլե մէվզուը պահս օլան տէլիգանլը տինը գիւլպատ իմիլեր, Բաուլ տէհյէթի պիր գումարպազ իմիլ. Թալեի տե բէք եավեր իմիլ. տիլիգանլը իլե օյուն օնամազ, բէք չոգ գազանմազ...։

— Պու տիլէնին իսմինի եօրէնէպիլի՞րմիկիմ։

— Շիւպհէսի՞զ, Շարլ Միլլեր Մատէն ճատատէսինատ 18 նամէրատա իգամէթ իտիյօրլար. քէնտիլէրինէ միւրաճաաթ իտէճէք օլուրէիսէնիզ չալանը տիպգատ մալիւմատա տէսթրէս օլաճաղընը չիւպհէ իթմէմ։

— Թէչէքքիւր իտերիմ Միսթրէս, իւմատ իտերիմ քի, եազընատա Մէսիէս Բաուլի պուլուր, անլայատա-ճաղըմ չեյլերի անլարը մ։

Բինքերթօն իսթիյար դատընա վէտա իտերէք տալզը ինա, Բալ Բերիյէյէ միւլազը օլաբ, տելիգանլրատ եօրէն-տիկի չեյլերի անլարատ. բլան տերիալ Թերթիպ օլունաբ։

Նաթ Բինքերթօն եվվէլա Մատէն ճատատէսինէ կի-տերէք Մըսթըր Միլլերի կէօրէճէք, Բաուլ հազգընատա մալիւմատ Թալեպ իտէճէքտի։



Խարիգիւլ տաէ պիր սէսին սէնտաթ իչէյն էպէտէն դալպ օլաճաղընը տիւչիւնէրէք տալտատմ։

Ուզուն ուզագրա նատիհաթ իթտիմ. հէր իքիմզ-ատ չու օատատա իտիք, պէնի էվվէլա սիւքիւնէթէ տին-լէտի. իստատ իթտիկիմի կէօրտիւկի զէման վէսայիթա մրւհթաճ օլաճաղ գատատ քիչէյէք օլմատընը սեօյ-լէտի. իսթիգալինատէ պահս իթտիմ. ֆագաթ պու ֆահիտ վէրմէտի. օ Բաուս զէվալը գազը Թէսիր իթ-մէյտի. օնը չելընճատասընա սէվտիկի մուհագազատը։

Օ կիւնատէ սանրա մեքթէպ մուհթազմէնն տէվամ իթմէտի. պիր զէման սանրա պիւսպիւթիւն կէօրիւնմէզ օլտը։

Միս Միլֆորը Թէքատաբ իթտիկիմ զէման չու Բաուսա մուգավէմէթ իտէմէտիկի իչէյն Թէէսիֆ իտէ-բիմ. իհթիմալ քի իզտիվաճ իթտիկիր տիր։

Ֆագաթ օ բարլագ իսթիգալը, սերվէթին, մուա-զֆիէրիյէթին ճանընատա հիչ գալը։

— Միս Միլֆոր նէ՞բէտ իգամէթ իտիյօրսը։

— Օն ալթընճը սօգատատ, 67 նամէրատա Հալսօն խամինատ տուլ պիր գատընն խանէսինատ.

— Կէնճ Բաուսը օ վազթատան սանրա հիչ կէօրմէ-մինիզ մի.

— Բաուս էլան Նիւհօրգատ իգամէթ իտիյօր, բէրիս-չան, զալրը մանթազամ պէր հայաթ եաշալյօր. քէնտի-սինէ կէրէք եարընլարատ, կէրէք լոգանթալարատ պիր գալ տէֆտ Թէսատիւֆ իթտիմ. զէվճէսի բէֆագաթընատ տէյիլտի. պէնի Թանըմմազլըղա կէլտի։

— Միս Միլֆորը իքի չօճուղը վար պիլիյօրմը-սընըզ։



Խարիգիւլ տաէ պիր սէսին սէնտաթ իչէյն էպէտէն դալպ օլաճաղընը տիւչիւնէրէք տալտատմ։

Ուզուն ուզագրա նատիհաթ իթտիմ. հէր իքիմզ-ատ չու օատատա իտիք, պէնի էվվէլա սիւքիւնէթէ տին-լէտի. իստատ իթտիկիմի կէօրտիւկի զէման վէսայիթա մրւհթաճ օլաճաղ գատատ քիչէյէք օլմատընը սեօյ-լէտի. իսթիգալինատէ պահս իթտիմ. ֆագաթ պու ֆահիտ վէրմէտի. օ Բաուս զէվալը գազը Թէսիր իթ-մէյտի. օնը չելընճատասընա սէվտիկի մուհագազատը։

Օ կիւնատէ սանրա մեքթէպ մուհթազմէնն տէվամ իթմէտի. պիր զէման սանրա պիւսպիւթիւն կէօրիւնմէզ օլտը։

Միս Միլֆորը Թէքատաբ իթտիկիմ զէման չու Բաուսա մուգավէմէթ իտէմէտիկի իչէյն Թէէսիֆ իտէ-բիմ. իհթիմալ քի իզտիվաճ իթտիկիր տիր։

Ֆագաթ օ բարլագ իսթիգալը, սերվէթին, մուա-զֆիէրիյէթին ճանընատա հիչ գալը։

— Միս Միլֆոր նէ՞բէտ իգամէթ իտիյօրսը։

— Օն ալթընճը սօգատատ, 67 նամէրատա Հալսօն խամինատ տուլ պիր գատընն խանէսինատ.

— Կէնճ Բաուսը օ վազթատան սանրա հիչ կէօրմէ-մինիզ մի.

— Բաուս էլան Նիւհօրգատ իգամէթ իտիյօր, բէրիս-չան, զալրը մանթազամ պէր հայաթ եաշալյօր. քէնտի-սինէ կէրէք եարընլարատ, կէրէք լոգանթալարատ պիր գալ տէֆտ Թէսատիւֆ իթտիմ. զէվճէսի բէֆագաթընատ տէյիլտի. պէնի Թանըմմազլըղա կէլտի։

— Միս Միլֆորը իքի չօճուղը վար պիլիյօրմը-սընըզ։

# Մէձլիսի Մէպոիսան

26ընկը թեթիմա — 21 Յունիս 6. հրեսի

## 1330 ՍԷՆԷՍԻ ՊԻԻՏԱՃԷՍԻ

## ՃԱՎԻՏ ՊԷՅԻՆ ՊԷՕՅԻՒԻՔ ՆՈՒԹՔԸ Վ.Է ՊԷՅԱՆԱԹԸ ՄՈՒՀԻՄՄԷՍԻ

—o՝o՝o—

## ԹԻՒՐՔԻԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԸ ՍԻՑՕՍԻՑԷ ՎԷ ՄԱԼԻՑԷՍԻ

—o՝o՝o—

### ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

—o—

*Շիմախէ գատար Մէճլիսը Մէպուսան միւզաքէրութընը օգրյանլար՝ գանունլարընը Թասարիֆնէն սանրա յոյանը արգադաթ պիր մնէլէի հավի մալիւմաթա Թէատուիֆ իսէմէթիլէրինէն չիքեալէթ իթմէքաք խալէր։ Մալիւէ նազրը Ճավիտ պէյին էվվէլքի կիւն պայլրպա մէճլիսին 3 ճելսէսինի իշդալ իսէն վէ պու կիւն տաբի սեվամ իսէճէք օլան 1330 (1914-15) սենէսի պիտաճէսի հագզնատ պէյոլիք վէ շումուլը նութգը Բարլա մէնթիսդը հայթքնա եէնի պիր սէվրէ պախշ իթմիշ տիր։*

*Մէճլիսէ Խալիլ պէյին բիսէթինէ իպթիսար օլունաբ։ Զապթը սապգընը Թասարիֆնէն սանրա Ավսթրիա Մէճլիսը Մէպուսան վէ Մահարիսթան Տիէթ մէճլիսի բէիսլէրի Թարաֆընան Օսմ. Բարլամէնթասընա կէնանէրիլէն իքի Թէլէկրաֆնամէլէր օգունաբ։ Պունլարտա Ավսթրիա վէլիահա վէ զէվճէսինին գաթլի մինասպէթիլէ Օսմ. Մէճլիսը Միլլիսինէճ ըզոսար իսէն Թասդիքէթէն սոլալը պէյանը Թէնէգքիր իսիմէթ գատար։ Թամ պու սըրատա Սատրազամ Սաիտ Հալիմ բաշա՝ Տոխտիլէ նազրը Թալէթ, Մալիւէ նազրը Ճավիտ պէյլերէ Նաֆիա նազրը Զիւբիւք Սուլը Մահմուտ բաշա իլէ պիրլիգաթ սալանան իշլերի կէրեքէք, մէվզը մախսուսլարընա տարը մէվզը իթիրէր։*

*Բէիս Խալիլ պէյ՝ Բում մէպուսլարընա Թրակիա վէ Անատօլը Բումլարընէն մահաճէրէթի հագզնատա պիր սիւալ թագրիրի վերիլիրկէնի վէ պանը Տոխտիլէ նազրընա պիպրիրիկնի պէյան իթաբ։ Թալէթ պէյ պու սիւալին ճէվապընը պու կիւն վերէճէք տիր։ Պաճահու բէիսին տավէթլէ Մալիւէ նազրը Ճավիտ պէյ՝ 1330 սենէսի պիտաճէսի հագզնատա իլդամէք վերմէք իշլէնաբ էվվէլքի գարարընը տեր։—Պու կիւն իլգ աէֆա օլարագ քէրսրի խիթապէթ չզոարզըմ սըրատա, թանմինէն իքի սենէ եվվէլ սոն անէֆա օլարագ երնէ տիր քիւսթաք պուլունարզըմ կիւնը զիքր իթմէմէք գապլիսիգ տիր։ Վաթանընը պայլնա կէլէն պէրթիւն ֆելսէֆէլէրին մուգաատէմսինի թէյքիլ իսէն պու կիւնի հիշ ունութամամ։ Օ կիւն իսի քի պու մէճլիս՝ գանունլարը տյոգ ալթընա տան պիր թագըմ քիմնէլէր թարթքնանա գարարլար։ Մուգաատէմէ օյոգ իշդէ պու գատարընը սէօյլէսիքաէն սանրա, չիմսի ֆէվգալատ չարթլար տիրընա թանգիմ օլունան 1330 սէնէսի պիւտճէսինէ կէչիյորըմ։ Կէրէք վագթրն գրյմէթի վէ կէրեք ավալը ֆէվգալատ նազարը իթիպարա տանարագ պիւտճէ թէագիգաթընէն պիր ան էվվէլ պիթիրիմէսի խուսուսընատա իսթիճալ կէսաթերիլմէսինի բէճա իսէրիմ։ Էկէր ատթիպգաէ՝ բէք չոգ միւշքիլաթլա տոլու օյամագա պէրապէր, իւմիտլի պիր տէվրէ պուլունմասա իսի, պիւտճէ հագզնատա պու տէրէճէ մուֆասալ պէյանաթատա պուլունմագ լիւզումընը հիսա իթմէյճէճէմիմ։ Նասրլգի տէտիմ, վագթրն տարլրզը պիզի տէրհալ պիւտճէնին թէագիգնէ պայլամաղա մէճբուր իսիլյոր։ Վէ իշթէ պունընն իշնա տրը քի պէն տէ չոգ սէօյլեմեյճէճէկիմ։ 1328ատ մէմլեքէթին մարուզ գալարզը պիւթ՛ան օ ֆելսէֆէլէր, սիահելէր թարաֆընատան իպա խալէն վէ Օսմ. Թարիխինի լեքեյելեն պիւթիւն օ զըլեթլեր, քի սիւզմանլարընը բայթաքընը գարարընա գատար կէլմէլերինէ սէպէպ օլաուլար վէ սոնրա պիր թագըմ իպթիսատի միւշքիլաթ՝ տեվլեթին հայթը մալիյեսինէ բեք ֆենա պիր թեէսիր իճարա իթթիլեր։ Կէչէն իքի սենելերին թէճրիպէսի խութիպալ իշնա տահա զիսատ պասիրեքնատան հարքէթ իթմեմէզ իճապ իթթիրմէքտէ տիր։» Ճավիտ պէյ սանրա Թարապլուս վէ Պենկազի մուհարեպելերինէ նագլը քէլմա սապգ մէճլիսը միլլինին գարանմասընը միւթեագզպ մէճլեքէթին տարիրի վագտարընատան պահալա, պունլարընը մուհարեպէնէ տահա զիսատ թէհլիքէլի օլաուլընը պէյան իթաբ։ Բէգա էարենէնին թեսիմ օլունըգ օյանմամասընը ղնա տայիր Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշանընն տավէթի իւզերինէ Քիւչիւք Սաիտ վէ Քեամիլ բաշալարընն իյթիրազլարընա, Ֆըլրանսա բիրցասընը, Ֆրանսա հիւքիւմէթի քէնտիմիզէ սուրէթը տարմէտ մուզակերէ իթթիկիմիզէն, օրատա տեվլեթին սիյասէթը մալիյեսինի տրթզգ թասհի իթմէք իմքանը գալմարընատան պահա իթթիքլերի կիպի, զինլերի տահա զիյատ թաղնի իթմէք իչիւն քանունը սանի իպթիատընա գատար տեվլեթին 829 սենէսինատ 57 միլիոնը միւթեավուզ մասասսատթ տալը օյանուղը զիքր իտիլյոր քի քանունը սանիէն սանրա տախի պիթիւն 328 սենէսինատ տլընմըշ օյան մասխասսատթընը եէքիւնի պունանան հիչ օյամազա օն իքի, օն իւչ միլիոն նոգսան տրը. պէօյլե տլենի, օրատա հագզը պուլունարը պիր ան էվվել սուլհա իճապ իթմէք իչիւն պէօյլե տլենի եանարը իրիթքեագ լազըմ կէլեճէկնի նոգթասը բեք ազիյատ իխալ իսիմիզ։ օյան իթիպարը տէվլեթին հագիգի պիր պիւտճէ իլե թանզիմի վէ սիյասէթը մալիյեսինին թամիրի ուսուրթքերիլե ասմամ էվրօբա միւէսսասատթը մալիյեսինէ էմնիյէթ վէ իթիմատ վերէճէկ պիր թարգա իթբազը վազիֆէսի միրիյեսինին ագալս վէ ագալամի օյազըզընա չիպպէ իթմէյճինիզ։»

Իքթէ էֆէնտիլեր պու վէսիգանընն մուգատէմսինատ ատ վագտալը իրամ իսէճէք պիր չոգ սէօզլեր վար տրը քի սիզլերի սըգմամագ իչիւն ունարը թէքրար իթթիէօրըմ. օրատա իրթիքեագ իթմիշ օյանուղըմըզ ճանիանէ խութարարատան, օրատա ագա իթմիշ օյանուղըմըզ դալեթ ազը, գալեթ միւահիշ ֆարիզի վէ չերոյիթի խութիզազարատան, Ֆըլրանսա բիրցասընը, Ֆրանսա հիւքիւմէթի քէնտիմիզէ սուրէթը տարմէտ մուզակեր

քի օլոմպոյան էֆիրաը ասքերիկենին քեմալը թաթեսլ իւլ սիրը ասքեր մէճ-քեմալը թաթեսլ գոյմալրը քենաթ լիսերի հուզուրքնա գոյմալրը քենաթ մնիֆաթրը իպթիգասնան ասը։ Պու գա-միսիսնի պրիսնէր մուրսխասը Մ. Լի-մոր սուն Իզմիրէ կիթմիշ ասը։ Ի-գենի մուրսխասա օյան էսրինէ Սու-նան գոնուլօյսը Մ. Զորպանը օղու Իզ-միրէ վասլ օլմուշ ասը։ Թերեճմանլար թանգգաթ իշուն, Տիգելի, Այվալը վէ դիմրէ կիթմիշլեր ասը։

.·. Հիւքիւմէթին իւշ կիւնէ գոսար ինդիրերէ կիթմէնէն Բուլմարը էվիսնի դամ մանհաթրլերի գոնուլանմաղընը ի-նգ իսէն եերլերէ անլարդը Իզմիր-ի պիլարթիլիւր։ Իզմիրէն 150 Բուլ-մրնիսէ կիթմիշլեր ասը։ Պաղը Բուլ-մրիքէ Մուսլիմանը ալնիզ ասարգ-ցնան թանգգաթ եարբլեյսը։ Ի-նալը Թերեճմանը պու կիւն Սթան-պոլ կելիյոր։ Այասը վալիսի Բանմի գի պէրալը թանգգաթ Այասնա կիթ-դի ասը։

.·. Բաթրիգխանէ գարու քէհ-նաը քիլիսէ վէ մեքթէպլերին գա-լանմասընա տայիր հիւքիւմէթին թեզ-գիրանէ ճեվապընը եվվելքի կիւն Ա-մէրիկադընը թանգգաթ իզմիշ ասը։ Նանա թաշրասան կելէն խապերլերին՝ սինի իսլամ իզմէթիկի պիլարիլիւր։ Բանիգթէթ քանթիպի Մ. Սարա-գիսի եվվելքի կիւն Բաթրիգէ ուղուն-ա գիգօրիշմիշ ասը։

.·. Տիվանը հարպ պաղը իւղանթ սնոգ իւղրէ Սիւիվրի մեթրօբօլիտին թանգգիսանէ վասքթասընա ճելպ իթ-գի ասը։

.·. Այն Բանթելիման վէ Սէնթ Անարէ Բաս մանասթիրլերը՝ Բաս մահանիր-լերի իշուն Բաթրիգխանէյէ 100 լիրա գինանթիշլեր ասը։

.·. Դոսը քեզ օլ մեթրօբօլիտի՝ Բաշա գաղլեաէ 13 Բաս տուքանանը մեճ-նալ էյնաս Թարգիքնան Թէհարա մեք-թուպարը ալբպ բարա իսթեմիքլերինի վէ վերմեթլերի հալաէ 3 կիւնէ գա-սար տուքանլարընը գարալպ կիթմե-լերի իսթար ալնասընդանը մեմուրինէ բասէր վերգիկենի Բաթրիգխանէյէ իշար իթմիշ ասը։

.·. Թեքիրդաղ մեթրօբօլիտենին ի-յարընա կեօրէ, Գաւմ Գաղը՝ մուսիրի նիգա քեօյ եյլրաքընը եանընա չաղրրբպ 2) Բաս ալլեսենին հեր պիրիքաէ Թե-քիրդաղ Թարգիգէ կիւեպկիւր օլուգ-լարընը պիտիրմիշ ասը։

.·. Պու կիւնքի «Թասվիրը էֆքեար» ճանգիրայա չղան Մեքթէպէ հարպիյէ իլե թարնը մեքթէպի էֆ-լերի ավէթաե Պաղլէ Գէոյ Բաս քէոլիսնէ օղրասրգ-գա, հիլաա սարբլմազ ադելեթ հալին-ա պիր ճենաչելի վէ էսկի պիգանա ճենկ-եավերլերինէ մանասա ելպիսէ կիրինմիշ պիրինին ա ելինաեքի մզղաղը պու-ադելեթին գալպինէ սարլասրընը կեօս-թերիր քիլիսէ գարուսը իւղերինաեքի մերմերէ սիսհ պիր խաթթ իլե հեքգ ի-տիմիշ պիր լեվհալը կեօրսիւքլերինի եազլիր. պունան մազգաթի օրասաքի բարաղ սարլալրգաս. «Գիւիթին քի-լիսէ գարալրընա պեօյլե բէսիմլեր եարմգ մրթաս օլուգ, պունան պիր միսիկեթ մանէսը եօգ ասը» ասիմիշ իսէ ա, ճեմանին հիլալա նեյնին սարբլ-ասրը սարալրգաս. «Եվվելթ վագաս պու միսնասիպեթսիզ օլմուշ, ֆագաթ հեր հալաէ բեասընդան ասէմիլիկենէն իլերի կելմիշ պիր շեյ ասիր, պիր ասհա եանլըզրգ օլմամասընա սիգգաթ իսէ-բիզ» կիպի ապուգ ասպուգ պիր ճէվպպ վերմիշ ասը։

.·. Կէմլիլիք, Անարլէ վէ Դալֆ-քէս, հասիսէլերինաէ Թաբուլան էշխասընդ եվբագը Տիվանը հարպա Թեսլիմ օլուն-մըշ ասը։

.·. Պու կիւնքի «Թասվիրը էֆքեար» Ամերիգանդան Եանանա սարթասրը իքի զբրիլբա, 250—300 էշքեր իլե 15—20 գասար նիշաներ չավուշը վէ 4—5 քիւ-չիւք զապիթի Եանանա քենաթ ասնանմասը խրամէթինէ ալընաբղընը եա-զբյոր վէ ատյոր քի։ «Էկէր պիր վագաս զուհուր իսէբսէ Օսմ. ասնանմասը եա-լընըզ Եանանալարը ատիլ։ Էկէր Ամերիգա ասնանմասընա սա հարպ իթմիշ օլանագ ասը։»

ՄԻՍԹԷՎԷՏԱ Արշիսիւգին խաթի-բանթը բուհը իշիւն եվվելքի կիւն Պէյօղլունա Սէնթ Անթուան քիլիսէ-սինաէ պիր տիմը մախասա իսբա օլբ-նըզ պունան սեգիրլեր, ատլեթ մէ-մուրլարը բեսմի բարլագ էլպիսէլերիլէ հազըր պուլունմըշլար ասը։

ՖՐԱՆՍԱ հիւքիւմէթի մալիւէ նազը-րը Ճավիա պէյէ Լէժիոն ա'Օնէօր նիշա-նընը վերմիշ ասը։

ՀԱՐՊԻՑԷ նազրրը էնվեր բաշա Պի-լէճիկէ կիթմիշ վէ օրասան սա հարա-քէթլե պու կիւն չէհրիմրզ կէլմեսի մուգարրեր պուլունմըշ ասը։

ԻԶՄԻՐԷ կիթմիշ օլան խաֆիֆ Թօք-ճը մրեֆէթթիլի Եուսուֆ բաշա եվվելքի կիւն չէհրիմրզ ավաէթ իթմիշ ասը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ վէ բասթա նազրրը Ռա-կան էֆ. Դրբզ Քիլիսիյէ կիտիպ Թէֆ-թիշլէն ասրա Սթանպոլա սաղրու եա-լա չզամշլ ասը։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ իմբէրաթօրը պու սէնէ եարբլանագ ասքերի պէօյուք մանսվ-բարտա վէլիհա Եուսուֆ Իզզէտասին էֆ.լի ավէթ իթմիշ վէ մրլարիլէյ ա-ա պու ավէթի գապալ իթմիշ ասը։

ԶԱԹԱՀՃԱ մէպուսլըղընա թօքիսի էֆ. ինթիսալ օլունմըշ ասը։

ՊԱՀՐԻՑԷ նազրրը ճէմալ բաշա Բա-բիզէ վասլ օլաւգ ֆեվզեյասէ իսթի-բամտարա նայիլ օլմըշ ասը։ Մրչարիլէյ Ֆրանսանընն պիր չօգ բրճալընը գիյարթ իթմիշ ասը։

ԹՐԱՄՎԱԾ ԳԱԶԱՍԸ.— Պաղը գա-բելալը պիր չօնագ Լաելի ճամլսի եօ-նունանէն կէչէն պիր տրպանընն արգա-ասնա սալբլգ, պունը կեօրէն պիլէթ մէճմուրը օրասան չէքիլմեսի իշիւն չիս-տեթլե իսթար իսէր վէ չօնաւգ ատրհալ պուլունանաղը եերի թերք իսէր իթմէգ արգասան չիսատեթլի պիտի սիրասրա կելէն պիր տրպանընն թէքերելելերի ալթընա կիրիպ, չօնուղընն պէյնի եգի-լիր, գաֆա թասը բարչա բարչա, վէ պանագ, գալ վէ կեօյլսի ատ խուրուս-խաշ օլուր։

ԵԱՆԿՐՆ.—Պու տապան Խոսքելալ Զբգասլընան պիր Եահուտի էվվինն իւսթ գաթրնան լամպանընն ատվրիլ-մէմիլլե պիր եանկին չեզգպ օրալրը ախչագ օլմազլա 15 գասար էվ եան-ազգան սանրա իթթիրլե ալրընն գալրեթիլլե սեսնուրլուլեպիմիշ ասը։ Եանան էվվերաէն 3ի երմենիլերե մախ-ասա ասը։

.·. Եվվելքի կիսե Գասըմ բաշասա պագդալ Լէղորընն ուիքանընանան եանկընն չեզգպ իքի եվ վէ 5 ուիքան եանմըշ ասը։

ԵԱԶԼԸԳ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱԼԱՐՏԱ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԹԷՆԶԻԼԱԹ

ԷՆ ՆԷՖԻՍ ԷՇԵԼ ՎԷ ԷԼՊ.ՍԷԼԼԸ

ՂԱՅԷԹ ՈՒՃՈՒԶ ՖԻՅԱԹԼԱ

ՍԱԹԸԼՄԱԳՏԱ

ՏԷԲԼԱԲ

ԹԻՐԻՆԿ

ԳԱԼԱԹԱ

# ԱՐԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԴ Ս. Էվվելքի կիւն Անասա-լու իսլանանը միֆէթթիլէրինաէն Հօֆ պէյէ իլասէի զիրբէթ կիտէբէք եա-բբմ սասթ գասար միւգասթ իթմիշ ասը։ Վարչութիւն սահնապահի Տօքթ. Դաւիթեան էֆ. Բաթրիգ Ս. իւլ պիր-լիքասէ պուլունմըշլար ասը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ Տեղապահը իքէն ա-խիրէն Տէրսասաէթ կէլէն Տ. Դանիէլ Արքեպս., քենարի իւլ միւլգաթ ի-ասէն զէվաթա, Օրմանեան Ս.ին Երու-սաղէմա ղղրբ վէ սրիգասիա հարքէթ իթմէք իչիւն պիր մէպասէ վագ իթարի, անճագ պունդն ասարը կեօրիւլիքքէն սանրա պիր ֆիքիր պէյան իսլէճէլիկի սեօյլեմիշ ասը։ Թէքեճան էֆ. իւլ Օր-մանեան Ս. պէյնինաէ պիր իսիթիլաֆ մէվճուա օյարգնան պահս իսիլիոր իսէ ատ, Եաֆասան եօլա չբգաղղմմ կիւնէ գասար պեօյլե պիր չէյսէն էսէբ օլմասընը վէ հեր քէսին իթիգասը, Թէքեճան էֆ.նին իլերուսաէ իյֆա իսէ-ճելի վազիֆէ իչիւն պիր Թէսգիգաթ իճրասը մազսէպ իւլ կելէկիկի վէ պունլար Թեվիյէ ալնընգասան սանրա, նիզամնամէնին Բաթարիգ իսիլեճելինի պէյան իթմիշ ասը։ Եէնի նիզամնամէյէ կելինճէ, էսկիսի իւզերինաէն եարբլմըզ օլուպ, իթիրազ իսիլեմեճելի վէ ան-ճագ պիր իքի նազբանընն Թասարիլ մա-նասիպ օլճաղը վէ եէնի նիզամնամէաէ Միթբանաթիւն ելինաէ պուլունան խ-սարէ իշիւն ալընընգասը սեօյլեմիշ ասը։ Դանիել Արքեպս. նիշիւն վազիֆէսնա-էն չէքիլմէ պու կիւն սեօյլեմիսի սու-լինէ չու ճեվապը վերմիշ ասը։ «Պէն 13 տասան պէրու վանգասան ուզագ իսիմ, պունընն սեպպի մալիւմ ասը։ Վազիֆէյմ հիւքիւմէթ իւլ վանք վէ Բաթրիգխանէ արասընա մուխապերլերէ վասրթա օլմագ իսիս։ Օրմանեան Ս. կէլմեյինաէ կէրէք Վարչութիւն վէ կէրեք Տախիլիյէ վէ Աալիյէ նէզարէթինաէն եվրագ վէ Թեղ-քէրեւի համլ իսի վէ պունընա քենաիս-սինէ վասի սեսհիյէթ վերիլիյոր իսի-պէն տիւշունմիս քի, չու հալաէ պէնիմ վազիֆէմէ տրթգ լիւզում գալմասը ասը, գիրա Օրմանեան Ս. վանքին բեսմի վեքեսլերինի տերեօհատ եյլեմեքաէ իսի։ Պունան պաղդա իքի նազթա սահա վար իսի. պիրի հիւքիւմէթին պէնիմ սեղապահլըղըմը գապալ իթմէմեսի վէ տիկերի տէ Բաթրիգխանէ հեյէթինէ բէ-ֆագաթ իսալ, օրասա տնլարին իկֆա իսէճելի վազիֆէնին միւշքիլեշմեսինէ սեպեպ օլմագլըղմմ իսի. պունլարը նա-զարը էթիպարա տլարագ Երուսաղէմ կիթմեսիմ, եկեր Ազգ. Ժողով պունա գասար վերբերսե կիսէրիմ, անճագ օրասա պուլունանլարը հայսիյէթ վէ իղղէթը նեֆսի մուհաֆագա օլընմալը։»

Դանիել Ս.ին չու սեօզլերի մուվա-ֆըգ օլաւգ, Երուսաղէմ վանքնասա էսթիլիֆլար զուհուրընը Թեզգիպ իսիյոր

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆ էմրի իւլ պաղ քահանայի Տ.Բագարատ եպսկ.պու քերբէ Երզրում առաջնորդը Տ. Սմբատ եպս.ա պիր մեքթուպ կեօնդերբէք, Սանա-սարեան մեքթէպնէն տրթգ սուրէթը գաթիլեաէ Սբվաղա նազլի իւլ պէրպպէր, Երզրումասա կիւնանիւզլի պիր մեքթէպ Թէհսիս եյլեսիյի վէ Սիսանպոլոյանի մեքթէպ եմմիյէթը իսաթսինին պունը գասրա եյլեսիյի, անճագ պու մեքթէպնի քիւշարանա մուսլիմ տնվալ հազրլրա-թրբլմասը վէ չու եա պու մագսատի մուշքիլասա չբգարբլմասը վէ մեքթէպ տիրա օյան եշեանընն վէ պիր գաշ սենե-ատն պէրու Երզրումասա տլը գոնբլան մեքթէպ եշեաբընը Սբվաղա կեօնաե-բիլմեսինի եմր եյլեմիշ վէ Երզրումասա կիւնանիզլի մեքթէպնն տշբլմասընընն Թես-հիլինի թասիսիւ էթմիշ ասը։

Զաթէն Երզրում մեքթէպնինն քիւ-չասը մուգարբեր օլաւգ, մինասիպ պիր միւաթիր պուլընմասը իչիւն կազե-Թալարա իյան իսիյմիշ ասը։

ՎԱՆՏԱ Թէլեֆ իսիլեն Մուսա պէյ մեեյլեսինաէն տալայը միւթթէհիմ պու-լանան 42 քիլիսէն 33ի պէրալեթ գա-զանմըշ ասը։ 9 քիլի 15էր սենեյէ մահ-քիմ իսիլմիշլեր ասը։

ՄՈՒՇ պէյեսիւե բէհսի, չէհրին էյ-բաքիլարընասա պիրի, մրեֆէթթիւլ Գրիգոր էֆ. Թարգիքնասա տզլ իսիլմիշ ասը։ Սէպպի մալիւմ սեյիլ ասը։

ԳԻԹԼԻՋՏԷՆ իլար իսիլիյոր.«Տիվանը հարպ էլան վազիֆէսինէ սեվամ իսիյոր. Շեյխ Ճիւմասա քեօյլիւ Ռասուլասան սանրա, պաղգասը իսամ իսիլմիշ ասը։ Մօլլա իսթիճվապ իսիսիլէն սանրա սերպեսթ պրագզիմբ օլմաղա մերզում Թեքբար Քիւրեքեր արասընա բրօբա-կանա իճրասընա պաղմբ ասը։ Գի-նալէն պէյ պիր հաֆթա սանրա եէնի-ատն սերբեսթ օլընբպ, 2 կիւնանէն ա-սբլմբ ասը։»

# ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա, 5 Ցուլիս.— Պիրթիւն կա-զէթալար Գոսնա-Սերայ ֆաճիասը մուս-նասէպէթիւլ պու հինայէթի թէպէիլ եօլլու վէ թէհարլեր իլավեսի կիպի պիր գրսբմ Սբրպ կազէթալարընը իս-թիմալ իթարիքերի լիսանան ասլայը ուսմամիյէթլե ըզգարը ինգիլալ իսիյոր-լար։ Էհնեպի, պիլասասա Ալեման վէ Ինկիլիզ մուհիմ կազէթալարը ճինայէ-թին Սբրպիա վէ Գարասաղա սուրէթը Թէֆարի պու մենգամբ ճինայէթին սի-յասի մազսէսինի բէք սարիհ պիր սու-բէթաէ իլդահ իթարիկինի սեօյլեյօրլար։

Բարիզ 5.— Ճէմալ բաշա Սէն մէր-մինաէ ասօթլարբլա թասմ իթարիքաէն սանրա բէհսը ճիւմհուրընն միւքա-ֆաթ միւսապէգասընա վէ ազյամլա-ընն սա Ֆրանսա ինչասթը պահրիյէ սեթպկեահլարը եէմիյէթինաէ քենարի չէրեֆինաէ վերիլեն պիր թասմասա հազբր պուլունմըշ ասը։

Պունասա չիրքէթ բէհսի Մ.Կիլէն Օսմ. սեֆիրի Բիֆթթ բաշա, Պահրիյէ նազբրը Մ. Կօթիլ, Խարիճիյէ նեզարէթի ու-մուրբ սեյասիյէ միւթթիրի, Սէն Նազէր սեսթկեահ չիրքէթի բէհսի, Օսմ. սէ-ֆարէթի երքանը վէ Ֆրանսբզ պահ-բիյէ թաշարե վէ թաբ ինչասթ չիրքէթ-լերի միւթթիրլերի հազբր պուլունմըշլար ասը։ Մ. Կիլէն չիրքէթ նամբնա ճէ-մալ բաշլայա Ֆրանսա հազբրնասա իպ-բազ իթարիկի հըսսիյաթասան վէ Ֆրանսա սենարիսինի թագգիր իթմէսինաէն ասլայը Թէնէքբիր իթմիշ վէ ճէ-մալ բաշլայա պիլմուգազալլ Ֆրանսայը Թիւ-քասասա բէք չոգ սեվենլեր պուլունաբը-ղընը վէ Ֆրանսբզլարը մեգիրեթլերինին Թագգիր օլունաբղընը մազամբ Թեշեք-քիրաե պեյան եյլեմիշ ասը։ Գու-գամիթենին բեբսլերի սապզգ գոնսօլօս Մ. Բիգար վէ սապզգ եիւզպալը Հանց Վալիեբ ասիրեր։

Բոմա, 5.— Մեեմլիսը Մէպուսան չըմնաբքիրեր երքանը ահվալինին խա-լանընա տայիր գանունը միւգաքերեսինի պիթիրթիքաէն սանրա պիլա մուսաեթ թաթիլ իթմիշ ասը։

Սոֆիա, 5.— Գուլկարիասա Բուլ-գարա Թեճարարթ իսթրա օլունաբղընա տայիր Աթինա կազէթալարընասա կեօ-ասիլեն չիքեսէթլեր հազբրնասա աենի-լեյօր քի, Գուլկար հիւքիւմէթ վէ էֆ-քարը ուսմամիյէսի Գուլկարիասա Բուլ-գարասընը՝ ասլայը օյասընը հալ Մակեդոնասասաքի Գուլկար ունսուրընն սա սաբլար օլանաղընա տայիր օյան հեր հանկը պիր սելահիյէթար պեյանաթը մանիմանիլիլ գապալ իսէճելլեր ասը։

Գուլկարիասասաքի Բուլգարը թաթ-պիգ օլունան ուսսալ Եունանասասաքի Գուլ-կարլար հազբրնասա սա թաթպիգ իսիլ-սե իքի մեմլեքեթ արասընասաքի պիր չոգ եանլըզ ունալբլարընն մենգարընը քեօքաեն գասրանագ ասը քի պու սա հերքեսին մինինանիյէթինի մուհիպ օլանագ ասը։ Գուլկար Թրակիասընասա հազբ հազբրբգարը կեօրիւլեկենէ սա-ասրը Աթինա կազէթալարընն պեյանաթը-նա կելինճէ, պունասա պիր եանլըզաղ վարասը։ Ֆիլիպագա սասալար բիսաէ ֆըրգասը Թեշեքիւլ իչիւն լազգ օյան սասքերի սէբօյար վիհնուսա կէթիրիլ-մեսի հազբրնասա նազիյաթը ասքերիսե վէ սայիրե իշիթղալաթ վուգու պու-լայար։

Վիէննա, 4.— Իմբէրաթօր Ֆրան-սուա Ժոզեֆ՝ Ավաթրիա պաշ վէքիլի գոնթ Շթուրկ, Մաճար պաշ վէքիլի գոնթ Թիսա վէ Մալիյէ նազբրը Միշ-թերեքի Շըվալիսէ Գիլինաքիսէ քենարի ել եազբբլար եազբլմբշ օյան ասթիսեքի մեքթուպը կէօնաէրմիշ ասը։ «Ճանի պիր էլ՝ էֆիրասը ալիլեմաէն բէք գիսաե սեվարկիմ պէրինի սասրգ պիր բէֆիզը մեսայիմի էլեմեն սալը վէ զեվալը չո-ճուգլարընը սաբնեասա էն գրյմէթի պիլիքլերի էպվէյէրլերինաէն մահրում պրագասը։ Ֆագաթ միլլեթիմ արասընան այրըլան պու քիչիւք մեճնուն կրուբը՝ արամբզասքի բասքթալը պօզամազ վէ պիթթիւն իմբէրաթօրլըգ տախիլեսե պանա վէ ֆայիլեմե գարը վուգու պու-լան միւէսսիր թեզահիւրլերիլ ատ պիր սեֆա տահա մեյասան չըգան պու մեր-գալրթիլեթի զերբե գասար իսլալ իսե-մեզ։ Հեման 65 սենեյէ եազբն պիր միւաեթի զարքնասա թերեթթիւպ իսէն վազիֆեյի ալվիյէ վէ մեսալիյէթի իլե հիսապընը ճենսաբը հազդա վերմեյէ մեճ-պաբ օյասուղրմ միլիմալրա պալիդ օյան իմբէրաթօրլըգ թեպասասընն մուգաա-եբրթընը իսարե եալեսիմ, վէ միլլե-թիմին եյեմ վէ մեսերբեթինաէն պէն ատ հասեեաա օյալրարամ։

«Պէն վէ ալիյէմ խալգընն պու գասար միւեալիմ պիր սուրէթաէ կեօրանկի մուգասասերթրը իլահիկ միլլեթիմին սեյա-մեթի իչիւն բեք մրֆիքա կեօրանկիմ ասն նեֆեսէ գասար հասրբ խրամեթ ե-մեյինի պիր գաֆ տահա թաղվիյէ եյ-լեսիյ։ Պէք կիւն օյուպ սա խալեֆլե-րիմէ միրաս օլարագ պահա գարալը պանա-լեսիքլերի մահհապպեթին պիր եսերինի պրագանագ օյուրսամ, պու պէնիմ ի-չիւն քենարիլերինաէ գարալը պանալեկիմ բեսերլիքգ հիսանին են պեօյուք միւ-քեֆֆաթը մագամնա գարիմ օյուր։ պու սերին թեսեիրին հիսս իսիլիկի չու կիւնլերաէ քեմալը սասասթամ թանգրմին եթրաֆընասա թօբլանանլարընն քեֆֆեֆսինաէ թեզեքբիրլերիմին իպալա-ղընա սիրի մեեմուր լսերիմ։ Իմբէրա-թօր Ֆրանսուա Ժոզեֆ օրասյա խի-թապպեն արչիսիգ Ֆրանսուա-Ֆէրդի-նանարը վեֆաթընասան իլերի կեէն թեեսիրաթընը միւպեեեին պիր պեյան-նամէ նեյր եյլեմիշ վէ չու հիմիլերի իւ-լավե իթմիշ ասը։

«Մուգասասերթրը իլահիյէնին պենանեն, ասքերլրքաեն, վարանան թալեպ իթ-միկի պու ազիմ ֆեսասքարլրգ գարբը-ընասա միւեեեսերասնե սերֆիրու իսե-լիմ. օղրասարդընդզ ֆեկեքէթ հեր նե օլուրսա օլսուն, պանա սարբլմազ պիր սասասգաթլա մերպալթ պուլանան պեր-բի վէ պահրի ասքերլերիմիզեն իմ-բերաթօրլուղը ճեսարեթ գահրաս-բամանլարը իլե տահմի սուրէթաե հի-մայե վէ միւասթասա իսեճեքլերինաէն էմին օլասրզմ իչիւն իսթեգալանեն նեվմիա պուլունմամազալրմ.»

— Ավաթրիա վէ Սբրպ Միւասաթ Ուսմամիլերի հենագէ մեքասիմի էանա-ասընասա սուլը գասալար իհրասընը Թեր-թիպ իսեն 12 Սբրպ ալեյհինաէ Թասագ-գաթա պալմբշլար ասը։ Վիէննասա դալրը գասկիլը Թասվիր պիր հեյե-ճան վար ասը։ Գիւիթին հիւքիւմ-սար վէ բրենսլերէ Վիէննայա վուգու պուլասագ սեյհասիթլարընասա վագ կեչմեյերի հազբրնասա Ավաթրիա հիւքի-միթինէ վուգու պուլան թէ չիղթաը միւեթասեճլեինին սեպեպի ատ պու սալը գասասը քեչֆի ասը։

# ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

1914, 23|6 Ցուլիս

| | Ղ. բբ. |
|---|---|
| Օսմ. Իւնիֆիյէ ագչամ գասբ. | 88.09 |
| » » էն եիւքսէք | 88.13 |
| » » էն ազազը | 88.06 |
| » » պու սպհ. այբլ. ք. ք. | 88.20 |
| Բուլմէլի Շըմէնդ. ագչ. գաբ. ֆր. | 195.12 |
| » » էն եիւքսէք | 196.— |
| » » էն ազազը | 195.12 |
| » » պու սպհ. այբլ. | 196.— |

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԵՃՆԷԳԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Դրբեսի Ֆօնս. Էժիբս. | 1886 | Ֆր. | 339.— |
| » » » | 1903 | » | 265.— |
| » » » | 1911 | » | 265.— |
| Գանդ Նասիոն. Կրեա | 1880 | » | 419.— |
| » » » | 1904 | Լ. Օ. | 4.97 |
| Լավրիսմ մասէնի | | Ֆր. | 36.— |
| Թրասնվասլ | | » | 23.25 |
| Զաթբբա | | » | 20.— |
| Ալան չիրքէթի | | Լ.Օ | 5.87 |

# ՖԸՐՍԱԹՅԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

## ՐՕՄԱՆ ՕԳԸՅԱՆԼԱՐ ԻԶԻՆ

160 ՂՇ.ԼԸՔ ՔԻԹԱՊ 80 ՂՇ.

Բսաքա բարասը պիզէ այիս

ԲԷՏԲԱՆ

| | |
|---|---|
| Իքի գաբու եօլասալբը (2 ճրլա) Ղ. | 12 |
| Զեվկ վէ զբգանա զեվկէ | 40 |
| Մեճնուսելեր Թապիպի (3 ճրլա) | 40 |
| Շեյթանը ալեթի | 10 |
| Սբլանը իզի | 10 |
| Ֆլաթօն պեյ | 8 |
| Պիր գաբը իքի գօճա | 10 |
| Սաբը ինսան | 30 |

ԱՅՐԵՍ.— Տերսասաէթաէ Ցուվանանէս Գբլբճեան քրիթիպանէսի, Զագմագլբբ նս. 25։

Գբլբճեան քիւթիպանէսինին 1914 քիթապ լիսթասը մեճճանէն վերիլիր։

## ԽՐՏԻՎԱԼ ՄԱՑԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱԲՏԱՆ կաթէլինին սիւվար օլորը Օսմանիէ բօսթա վաքրը Ալֆ. յուլիսին 5ինէի բազար կիւնու Ի՝ սքէն տէրիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ յուլիսին 7ինէի սալը կիւնի էօյլէնաէն սոնրա ալաֆր. սաաթ Յաէ Մէհմէտ, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղլայարագ Ռամազանօղլա, Լիմնագա, Լիմասօլ, Գրպարզ վէ Սուրիա թարիգիյէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իսէնէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Լիսբուդաքսը սիւվար օլորը Սաֆիյէ բօսթա-վաքրը յուլիսին 1ինէի կիւնիւ Սուրիա խաթթինատ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ յուլիսին 4ինէի ամ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնաէն սոնրա սաաթ ալաֆր. Հաէ Կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Քիօս, Բրատա, Ատալիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա, Թարապլուս, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղլայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէնէք տիր։

Վաքրանա էլէքթրիք գրյասը պուլնաքը կիպի, եէմէլէր պիրինէի նէվ օլուպ, սուֆրա իւգէրնաէքի չարպալար սաբի մէճմանէն վէրիլէնէք։

Գու պապաղ ղիյաաէ թաֆսիլաթ խաթէյնէր Գալաթասա ըրնթրմ իւգէրինաէ Մէյմէնէթ խանընաքի մէրքէզ սէնիթէսի վէ եսխաա Սթամպօլսա Վալիսէ Սուլթան խանընաքի չիպէյէ միւրաճաաթ ինճէլի սիրլեր։

---

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹՅԷՆ.— Թարսիթինէն վաաէսի 1)14 Իյլուլ 1908 Թարիխինաէ հուլուլ խաուպ 1)14 Իյլուլ 1914 Թարրինէն զատաբ պէտէլի խաթիֆա խարիմէյէն 10 նօմէրօլը աուլունը միւպեատէյէն միւվէյէհէյի Օսմանիյէ զուբանընդն ֆի 28 Մուհարրեմ 1299 8-20 քանունը էվվէլ սէնէ 1881) Թարիխլի նրգամնամէի հիմայունա մերպութ ֆի 1)14 Իյլուլ սէն 1903 Թարիխլի նիզամնամէնին պէյնէնի մասաալան իյթալ իտիյէէկի իլան օլունը։

---

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՍԸՆԱՆ

1896 սէնէսի եւլզաէ պէյ ֆիրզի Օսմանը թանվիլաթընդն 36 նօմէրօլը զուբանը իւկ պու. ալը օն սէօրանաէ քէյնաէ օլունան ամօրթիսըմա զուրանանան ամօրթի չէգան թանվիլաէր, 1902 սէնէսի եւլզաէ սէօրթ ֆիրզի Օսմանը կէօրրէք թանվիլաթընդն 23 նօմէրօլը զուբանը, 1901-1905 Թարիխի եւլզաէ սէօրթ ֆիրզի Օսմանը թանվիլաթընդն 18 նօմէրօլը զուբանը, 1904 սէնէսի եւլզաէ սէօրթ ֆիրզի Օսմանը թանվիլաթընդն 16 նօմէրօլը զուբանը վէ 1908 սէնէսի եւլզաէ սէօրթ ֆիրզի Օսմանը թանվիլաթընդն 10 նօմէրօլը զուբանը պէտէլի 1914 սէնէսի թէմուզընդն իպթիտայիսանան իթիպարէն սապանլարը սաաթ օնաան էօյլեյէ վէ պաէզզահէր աէ սաաթ իբթ պուլուղա գառաբ Օսմանը պանդասընդն Գալաթասաքի մերքէզ իսարէսինէսի վէզնէսինէն թէշքիլ օլունանաղ սրը. նօմէրօ վէ պօրբրօլարը իլէ պէրապէր իպլալ օլունանաղ գուբօնլար իլէ 1896 սէնէսի եւլզաէ պէյ ֆիրզի իսթիրազ թանվիլաթընդն ամօրթի չէգան թանվիլանէրէ մուգապլի պիրէր իլմուխապէր վէրիլէնէք վէ մէզքուր իլմուխապէրլէր թարրլար էթմանան պէյ կիւն սոնրա Օսմանը պանդասընդն Գալաթասաքի մերքէզ իսարէսի վէզնէսինէ իրալէ խիլմէթաէ պէնէյ մէրհալ թէշքիլ օլունանաղ սրը։ 12—5

---

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի եօթնամեայ (1907 — 1913) Տեղեկագիրը եռոս ու չանկան բովանդակութեամբ և պատկերազարդ, հրապարակ ելած է մաքուր ապագրութեամբ և կը վաճառուի ի նպաստ նոյն Հասատասութեան ի գին 10 ղրշ.։

Կարժէ որ ամէն ազգային հատ մը ունենայ նոյն Տեղեկագրէն՝ գաղափար մը ունենալու համար Ազգ. նոյն բարեգործական Հասատասութեան նիւթական և բարոյական վիճակներուն նկատմամբ և մրցանակներ տալու նպատակ մը ըլլայ Գիւղական յարկին։

Վաճառման կեդրոնատեղին է ի Մեծ-Նոր-Խան Հոգաբարձութեան Գրասենեակը։ (Կնիք) 10—9

---

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 23 հազիրան 1330 բազար էրթէսի.—12000 քիլօ մազարոս, 4000 քիլօ չէհրիյէ, 1320 թօր սալաշպուր, 3500 մէթրօ մուխթէլիֆ ճինս սօգ վէ քէթէն, 78225 քիլօ մէյլ քէօմիւրի, 8200 քիլօ եուն։

27 հազիրան 1330 բէնչչէնպէհ.— 30000 թէնէքէ կազ, 1500 քիլօ չայ, 460 թան նիւգասթլ գազ քէօմիւրի։

Մինագասատա օլան, մազարոս, չէհրիյէ, սալաշպուր վէ օազրն պալէտլորնատա մահարրեր կիւնլերէակ եւլզաէ իւչ թինզիլուլ իհալէ գաթիյէլերի վէ տիկեր եէնանդն սա մինագասալորը իբրա իսիլճէք տիր թալիպլեր թէէմինաթլարը պաեզզահէր սէօրթաէ Պահրիյէ նէզարէթի սէօրուճանի տարբէմնէ միւրաճաաթ եէլէմելի տիրլեր։

3—3

---

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ.

Պէյօղուլնատա Տրմամ մահալլէսինին ձէզայիրի սօգաղընատա 7, 9, 11, վէ 13 նումէրօլը խանէլերլէ մահալը մէզքիւրաէ քէտիրն 15 նումէրօլը աբարթման արսանատա վագը մէվճուտ խարիթա մուհիպնէճէ 59 արյուն 9 բարմաղ տրատ պիմիւզյէէ ֆիրուխթ իսիլէճէկինտէն չէհրը թէմուզրն 17ինճի կիւնի իհալէլի եվվէլիյէ վէ չէհրը ղոսթօսընն 12ինճի կիւնի աէ իհալէլի գաթիլէ իհբաաը մուգաբրեր պուլմնմը օլաբընատա թալիպ օլանլարընն 100աէ 10 նիսպէթինաէ թէէմինաթ ագէլերինի միւսթասհրպէն էյամբ մէզքիւրէաէ Շէհր էմանէթի լէվազիմ միւսիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։ 1—3

---

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻՆՏԷՆ

ՍԹանպօլ մերքէզ գազասընա թապի 7300 ղրշ. պէտէլր սապզը Գիւլիւք քէօյ գարիյէսի իլէ 5300 ղրշ. պէտէլը սապզը պուլունան Թօքճլար մա Բամի գարիյէսի սէնէլի հալիյէ հուպուպաթ տարը իհալէ միւսաէթի 20 հազիրան 33) թարիխինէն իթիպարէն 15 կիւն միւսաէթլէ թէմաա խարիմի տիր. թալիպ օլանլարընն միւսաէթը մէզքիւրէ զաթֆընատ մէճիսը խարէի վիլայէթէ միւրաճաաթլարը իլան օլունսուր։

---

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄ. ԹԻՄՈՒՐ ԵՕԼԸ

Իլան.—Անատօլը Օսմ. Թիմուր եօլը միւսարիյէթի, խաթթըն Վէզիր Խան իւէ Գիլէճիք արասընաաքի մահալլինին թամիր վէ իսլամ իսիլէմէսի հասէպիյէ 2 թէմուզը էթթիւնէի թարիխլը իլանամէ իւէ վագթնամէլերի նէյր ու իլան օլանան 41 վէ 42 նօ.լը մուխթէլիֆ եօլեր վէ էյնա գոթարլարընդն չէհրը թէմուզը էթթիւնէնինն կինտէն իթիպարէն իշպու խաթթ իւզերինաէ սաբի սաթաէ մուհարրեր վագթնամէ մուհիպնէճէ սէյր ու սէֆէր իսէճէքլերինի, էհալիի միհթէրեմլէրէ իլան իւէ քէսաք ֆասիլ էյլէր։

42 նօ.լը մուխթէլիֆ եօլը վէ էյնա գաթարը.—Վէզիր Խան հարաքէթ 4.40 սաղամ. Գիլէճիք միւվասէլէթ 5.30 սաղամ։

41 նօ.լը մուխթէլիֆ եօլը վէ էյնա գաթարը.— Գիլէճիք հարաքէթ 7.45 սապահ. Վէզիր Խան միւվասէլէթ 8.20 սապահ։

Միւսիրիյէք

---

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ԶՐԱԱԹ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ինճաաթ վէ միւպահաաթ զօմիսիօնընան.—Հայթալը Զրաաթ մէքթիպը ալտիսլէ ժանտարմա օրման մէքթէպլէնէ մուգաթաղ օթ վէ ասրա չէհրը հալը բումնին 26ընճը բէնզնէնպէհ կիւնինէ գառաբ մունագասալա վաղ իսիլէրէք եւվմը մէզքիւրաէ իհալէ եվվելիյէսի վէ 3)ընճը բազար էրթէսի կիւնի աէ թէգարրուր իսէճէք ֆիլթր հառը իթիբարաէ կէօրիւրի իսէ իհալէ գաթիյէսի իբրա իսիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարընն 30 Օսմ. ալթանը աէբօգիթօ ագէնսիսի միւսթասհրպէն Թիճարէթ վէ Զրաաթ նէզարէթի միւսաեատ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլունսուր։

---

ՕՍՄ. ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Պիր ատէտ քիւչիւք գուԹու, պիր բաքէթ բէսմ չէրչիվէ վէ Թախթալարը։

Տէօրթ ատէտ թէվարիսը մուխթէլիֆեաէ Թէրք իսիլէն մէրքէզ իսիլէն մէրքէզ գաբրն չէմսիյէլերի։

«Բիլիմա» վաբօրընդն օն պէյնինէի Թրապիզան սէֆէրինաէ Թէրք իսիլէն պիր չաքէթ վէ պիր բալթօ, խըրգա, ատն, գանատա ֆբրչասը Թէվարիսը մուխթէլիֆեաէ Սէյրը Սէֆային վաբօրլարընատա Թէրք իսիլէն մուհարրեր էշանդն ատանդն Թարխանեաէ Սէյրը Սէֆային մերքէզի իլլէթմէ գալէմինաէ միւրաճաաթլա պիլիսպաթ էյլեսի մէզքիւրէրի ալմասը իլան օլունը։

§ Մունագասատաքի իլքէնպէ ատն եաղը վէ սարբէ Թալիպի եօհաէսինաէ օլուպ հազիրանընդն երբմի պէյնինաէ իհալէ գաթիյէսի իբրա իսիլէճէք տիր. Թալիպ օլանլարընն Լէվազիմ գալէմինաէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։

§ Մունագասատաքի ըզկարա տէօքիմ մուամէլէթը Թալիպի եօհաէսինաէ օլուպ հազիրանընդն երբմի տէօրթունէի կիւնի իհալէի գաթիյէսի իբրա իսիլէճէք տիր. Թալիպ օլանլարընն Լէվազիմ գալէմինաէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։

§ Մունագասատա պուլունան տէօրթ ատէտ տէմիր մերթիրէնի իսքէլէնէն իհալէի գաթիյէսի հազիրանընդն երբմի իսչինանի կիւնի իբրա իսիլճէք տիր. Թալիպ օլանլարընն Լէվազիմ գալէմինաէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։

§ Իսարէ իչին ալթը ալ զարֆընատա միւպահաա իսիլճէք սու մունագասատա օլուպ հազիրանընդն երբմի պէյնինէի կիւնի իհալէի գաթիյէսի իբրա իսիլճէք տիր. Թալիպ օլանլարընն Լէվազիմ գալէմինաէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։

---

Մայրիկ մեռաւ, ՅԱՅՐ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

---

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

§ 400,000 քիլօ չէքէր, 3,000,000 քիլօ բիրինճ, 7 000,000 քիլօ տրբա, 37,500 թէնէքէ կազ, 25,000 քիլօ սաաթ եաղ (25 հազիրան 33) չարչէնպիհ)։

4,220,000 քիլօ քլօմիւր, 3,000,000 քիլօ պուլկուր, 6,000,000 քիլօ սամ, 8,000,000 քիլօ գուրու օթ, 625,000 քիլօ գուրու սօղան (28 հազիրան 330 ճմ. էրթէսի)։

Տէրսաաաէթ իսթիյանաթը իչիւն պալլատ ճինս վէ մէգաթիրի մուհարրէր ազամ էրզաղ հիզալարընատա կէօսթէրիլէն էյամբ մունագասալորը վէ ֆիլթրլորը մուվաֆֆէգ կէօրիւլիկի թազաիրաէ իսիլէլերի իբրա գելընանաղ սրբ. նումունէլերի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամաղ խաթէյնէրին հէր կիւն վէ միւնագասալա իլթիրաք իթմէք արզուսընատա օլանլարընն էյամբ մէգքիւրաէ զէվալի սաաթ կաէ եւլզաէ օն թէէմինաթ ագէնսէրինի միւսթասհրպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տարբէսի միւպահաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլեմելերի։

§ Էարինաէ բէվիր խասթախանէլերինին սիւթ վէ եօղուրթը 85 բարա վէ Գրբզքիրիսաէ պուլունան զրթաաթը ասքէրիյինին սէնէի հալիյէ ազօսթաս ղայէսին գասար օտունընն պէհէր քիլօսը 5 բարա 40 սանթիմ վէ քէօմիւրինն պէհէր քիլօսը 14 բարա 80 սանթիմ ֆիլթրլարա Թալիպլերի էհաֆսինաէ տիր. ֆիլթրլար հասատ իթիասը պուլարդը հալաէ իհալէսի մուգաբրեր տիր. Թէնգիրիյէ իթալա Թալիպ օլանլարընն եւլզաէ օն թէէմինաթ ագէնսէրիյէ պէրապէր Լէվազիմաթը ումումիյէ տարբէսի միւպահաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլեմելերի։

§ 3,000,000 մէթրօ բամուգ չէրիա, 40,000 սաաէ ֆապրիգա թաթթասը, 40,000 մէթրօ գանվիկա, 2000 չէթթ մահմուզ, 5600 թօր եէկաթ, 500 սաաէ սուլուգ զէնէիրի, 3911 սաաէ մաթթրա սուսթասը, 9308 սաաէ մաթթրա թաբասը, 530 սաաէ հարիգ գանճասը, 530 հարիգ պաթասը, 5000 քիլօ նանթիլիֆ (25 հազիրան 330 չարչէնպէհ)։

20,000 քիլօ օլեյին, 5000 քիլօ զբրմբզը բաթաս, 173,000 քիլօ խամ բէթրոլ, 5000 սաաէ թօզլուգ սէմիրի, 10,000 քիլօ Ֆրանսզգ եաղը, 5000 քիլօ մա բուլ պազբը չիվի, 25,000 քիլօ սարբ սապունը քէօսելէ, 22,082 քիլօ սարբ սապունը քէօսելէ, 1052 սաաէ մէզար թաթասը, 500 թազմ սարաճ թազրմը, սէնայի վէ զանուրտրը թազբմը իչիւն մուխթէլիֆ մզգարատա մէչին, թարանթա նայլա մուխթէլիֆ իբրիք գաբսուլ վէ սարբէ (28 հազիրան 330 ճուտա էրթէսի)։

Ճինս վէ մզգարլարը պալայէ մուհարրեր էշանդն հիզալարընատա կէօսթէրիլէն էյամա մունագասալորը վէ ֆիլթրլորը հասատ իթիասա կէօրիւլուգի հալաէ ամնը կիւնլերէակ իսիլէլերի իբրա գելընանաղընատան նումունէլերի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամաղ խաթէյնէրին հէր կիւն վէ միւնագասալա իլթիրաք իթմէք արզուսընատա օլանլարընն էյամբ մէգքիւրաէ զէվալի սաաթ Զաէ եւլզաէ օն թէէմինաթ ագէնսէրինի միւսթասհրպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տարբէսի միւպահաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§10000 սաաէ թուզլու եաղ էվրօբա կէօնի, 200 չէթթ սագա մէնգի, 1,120,000 մէթօ խաքի եւիսն չէրիա, 194,000 սաաէ գաբօթլուգ կիւմիւշ մաթ սիւյմէ, 100,000 սաաէ չաքէթլիգ խաքի մաթ սիւյմէ, 14316 սաաէ սաղիր խաքի քէմիգ սիւյմէ, 14112 սաաէ պէկաղ սաղիր քէմիգ սիւյմէ, 58000 թէնէքէ սիւյմէ բանթօլոն իչիւն, 58000 չէթթ քէպիր սիյահ ֆէտ գօբչա, 38000 չէթթ սաղիր պէյազ գօբչա, 19000 սաաէ սիյահ թօգա (23 հազիրան 330 բազար էրթէսի)։

5000 քիլօ մա բուլ պազբը չիվի (21 հազիրան ճուտա էրթ. 330), 310,000 քիլօ իպմիր, Ատանա, Մայաս եաղը, 1500) սաաէ չօրապ իյնէսի, 200 մէթրօ քէօբէկ սիյիսի, 50 մէթրօ եիւն իբլիկնանէն մամուլ գօրասն չէրիա, 20 մէթրօ գաբթ թէլինանէն էլ թարաղը 16 նօ., 7400 մէթրօ մուխթէլիֆ նօ.սա գաբթ չէրիսի, 596 սաաէ մուխթէլիֆ նէվ քէօսելէ սբրբմ հալաա, 51 չէթթ մուխթէլիֆ նէվ քէպիր քէօսելէ խարթում, 220 չէթթ չեւիգ չիվիլի թարթա, 10 եուվարլագ ֆբբչա, 10 անպար գաֆէս չիվիսի, 60 վիտալը չիվի, 300 գընանապ, 95 հէզար թէլի, 65 թարագ թէլի, Սէվզրլթ իտարեսի սիմաօթլարընդն պիր սէնէլիգ մալզէմսի եաղ, հալաթ, քիրեք վէ սարբէ, Գեյզզ ֆապրիգասընդն պիր սէնէլիգ լազմէսի մուխթէլիֆ եաղ, հալաթ, իբլիք, պալամբ վէ սարբէ (25 հազիրան 330 չարչէնպիհ)։

Ճինս վէ մզգարլարը պալայէ մուհարրեր էշանդն հիզալարընատա կէօսթէրիլէն էյամա մունագասալորը վէ ֆիլթրլորը հասատ իթիասա կէօրիւլուգի հալաէ ամնը կիւնլերէակ իսիլէլերի իբրա գելընանաղընատան նումունէլերի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամաղ խաթէյնէրին հէր կիւն վէ իթալա Թալիպ օլանլարընն էյամբ մուալէյնէսինաէ սատաթ 3աէ 100աէ 10 թէէմինաթ ագէնսէրինի միւսթասհրպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տարբէսի միւպահաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

§ 15,000 մէթրօ քէթէն պէզի պէհէր մէթրօսը 6 ղրշ. 5 սանթիմ. 10,000 մէթրօ սբգ թիւլպէնտ պէհէր մէթրօսը 52 սանթիմ (21 հազիրան 330 ճուտա էրթէսի)։

Կիւլխանէ խասթախանէսի սու. մէթրօսը ինչասը (23 հազիրան 330 բազար էրթէսի)։

3000 քիլօ խալաթ (25 հազիրան 330 չարչէնպիհ).

Ռէյէսթէ, գարբիցա, քիլիա, (28 հազիրան ճմ. էրթ.),

74,000 մէթրօ սբգ թիւլպէնտ, Տավուտ Բայա գրյասը Հիւնքեար սարբէսի թամիր վէ Թէվմինի (30 հազիրան 330 բազ. էրթ.)։

Գալեաաէ մուհարրէր մէվասաը հիզալարընատա կէօսթէրիլէն էյամբ մուալէնէաէ միւնագասալորընա սէվամ վէ հասաբ իթիասատա կէօրիւլուգի սարբէթաէ գրբզնանաղընատան իթիյա Թալիպ օլանլարընն եւլզաէ օն Թէէմինաթլարընը միւսթասհրպէն էյամբ մէգքիւրաէ վէ չէրայիթի անլամաղ խաթէյնէրին հէր կիւն Լէվազիմաթը ումումիյէ սարբէսի սաքէրիյէ տարբէսի միւպայասաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլեմելերի։ 3—3

---

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ՏԷՖԹԷՐԸ ԽԱԳԱՆԻՍԻՆՏԷՆ.— Հաճի Հիւսէյին էֆ. իսթը Իսբիս իւէ Սալիհ էֆ. իսթը Հաճի Էօմէրին խաթիգրազ էյլեսիլէրի 200) սաաէ լիրայը Օսմանի մուգասիլինաէ Ավաթրիա սեվվէրի թէպասորնատան Մ. Մաքսէլ Ակիմանգ վէյէսը ժ.ղէֆ էօհասէսինէ վէքիլէթը տեվիսիւ իւէ վէֆֆէն մէֆթուղ պուլունան Գիւլիւք Բազար ճիվարընատա Սարը Թիմուր մահալլէսինաէ Գրպալէ Զէյմէսի սօգաղընատա 1 նօմէրօլը վէ չէհրի 54) ղրշ. իսբառա միւթէհամիլ 14 օտա վէ 1 մաթպախ, 1 գուլա, պիր Բահրա պոշ վէ սիւքքան վէ պօարումը հավի Բահրնատա սիւքքանը միւրէմիլ խան թէսվիյէի ատէն միւրաէմէսինէն ասլայր իբրա գելընան միւրաէյէսինաէ 82,500 ղրշ.սա Թալիպի էօհասէսինաէ թէգարրուր իսէրեք 17 հազիրան 330 Թարիխինաէ իհալէի եվվելիյէսի իբրա գելընմզլ վէ թէմուզը 6նճը բազար կիւնիւ իհալէի գաթիյէսինին իբրասը մուգարրեր պուլունմզլ օլմաղլա եւլզաէ 5 գամմ իւէ Թալիսա օլանլարընն գրյմթը մուսամմէնէսի օլան 85,000 ղրշ.ընն եւլզաէ օնը նիսպէթինաէ բէյ ազէնսինի միւսթասհրպէն Սթանպօլ վիլայէթի Տէֆթէրը Խագանի խառբէսինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլունը։ 2—1

---

## ՊՕՄՕՆԹԻ-ՆԷՔԹԱՐ

ՊԻՐԱԽԱՆԷՍԻ ՊԱՂԶԷՍԻ

Ցունիս 22ի 5 եարընքի բազար կիւնիւ պիրա ֆապրիգասընդն էսկի մահալլատ պուլունան Նէքթար պիրախանէսի պաղզէսինին բէսմը քիչասը իբրա օլանանաղը վէ ասրուսան ասրուբա ֆապրիկասան կէՊԷրԹմէ պիրինէի նէվ վէ Բազէ Նէքթար պիրասը պուլունարբլանաղր էհալիի միհթէրեմմէլ իլան օլունը։

Բէզա միւթէհամիլ ֆիլթրլա պիրինէի նէվ մեզելեր էհալիին Բահրը էմրինէ վազ օլանմզլ սրը։

Նէֆբար Գիրախանէսի

---


Մայրիկներուն եւ Ստնտուներուն Համար

Միշտ պահանջեցէք այս դեղարանէն Չինոյ սրբ մարմարայով որ Եվիլ-լոյսն Մրօքին յատուկ է։

Եաս մը Մայրիկներ, ժամանակ մը իրենց պակիֆին կար տալն եսրը, իրենց ուժեղուն ցկարանալը, իրենց կարին հոսման նուազիլը կը զգան, եւ տղուն այլեւս առաջի չափ չօգուտիլը կը նեմարեն։ Այս պարագային մէջ անոնց պէտք է տալ

## ԷՄԻԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով կիրի եւ սօսայի հիբօծօսֆիթով, որ ֆիրաւցնի կը պարունակէ այն ամեն հարկաւոր տարերը Մայրիկներուն առաս եւ սնունդարար կար հայթայթելու եւ թէ՛ իրենց ու թէ իրենց կաթնկեր մանկանց ուժ եւ առողջութիւն պարգեւելու։

---

## ԲԱԼՄԱ

ՀԱԳԻԳԻ

ԼԱՍԹԻՔՏԷՆ ԷՕՔՉԷ

ԽԱՖԻՖ

ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ

ՍԸՀՀԻ

---

## ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԼԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՕԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՒՄԷԻ ՍԻՆԻՅԷՆԻՆ ԲԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ ԳՐԷՏԻՍԻՆ ՀԱԵԻՋ ՏԻՐ

Սքանպօլսա Ճբրպալ օղլուսնա տարիեի մախսուսսեսի

ԱԳՕՋ ԳԱՊՈՒԼ ՇԵՐԱԻԹԻ

Պիր սեճեկ վէ տահա զիսաէ վսաէ իլէ պրագբլան բարալար իչիւն սեճեկվի 100սէ 5, վսաէսիպզ ճիսապը ճարի սուրէքիլէ, եանի իսքենիլիսիկի զեմանալընմզ իւզրէ պրագբլան բարալար իչիւն սեճեկվէ 100սէ 3 Ֆայիզ վէրիր։

Վաաէսիպզ գապուլ խիլէն ազէէ պիր չարեէք լիրաաան 200 լիրայա գասար սրը։

ԹԷՎՏԻՐՇԱԹ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻՋ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էրկի լիրասան Ֆազլա վսաէի թէվիֆլաթ ասհնապր ազզու իսէրլեր իսկ էրս իւլմալլէրինինն Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուզասասաքեն ալսզ իսէպիլիրլեր։

ԱԳՕՋ ԻԳՐԱՋԸ ՇԵՐԱԻԹԻ

Մուճեկվիհրաք վէ Ալթուն, Կիւմիւս Ավանի վէ Բահվիլլաթ մուզասպիլինսն սեճեկվի 100սէ 8 Ֆայիզ-իլէ ազէէ իգրազ իսէր։

---

## ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԹԷՄԱՄԷՆ ԹԷՍՎԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՆ ՍԷՐՄԱՑԷ ԻԼԷ ԻՀԳԻՑԱԹ ՊԱՆԳԱ

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷՋԷ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

Շ Ի Ի Պ Է Լ Է Ր

Տէրասատէթ—Գալաթա վէ Սթանպօլ չիպէյէրի ալիլէ պէրապէր—Լոնտրա, Իսքենտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բէյրութ, Բաթրաս, Վալօ։ Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանանա։

Աթինա Պանդասը հէր նէվի պանդա մուամէլաթընը տէրէօնաէ էյլէր, եմնամա, եանամ վէ Թանվիլաթ իւզէրինաէ ամանա, կէրեք Մէմլիքը Շանանվ վէ կէրեքաէ էվվօրա իւզէրինաէ օլանա չէքէլերին սգօնմէսը, հիսապը նարի քիչասը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էսիսնը, թուրքիա վէ էվրօպանն պայրնա չէհիրլերինաէ թէէսէյէ զընընանա թէկլիֆլա էմրլեր կէնտերլինսի։

Շանամ պօրսաաը.— Կերեք բիացամզը վէ կերեքաէ եէնէպի բիացալար իւզէրինաէ միւշմէրիլէրիմզ իչիւն էն զիսատ մէնֆաաթպախ չարթլարը Պօրսա էմրլերինին իհբասը։

Տէբօ խիլմէք իւզրէ դայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինաէ պիլիճիլի էսխասը գապուլ էթմէկի էկսիք։ հէր նէվի գուբօնլարը ագօնթօ վէ եա թանի էյլեր։

Ամինա Պանդասը գացալարընատա պուլունան տօլապլարընը միւսաթա չարթլարա էհալիյէ խնարա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Ամինա Պանդասը հէր նէվի ազէէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆաիզլերէ գապուլ էյլեր։

| | | |
|---|---|---|
| Համիլինէ (ավիւ) տէբօլար իչիւն | | 3.0)0 |
| 6 ալբդ | » | » 3.1)2 0)0 |
| 1 սէնէլիք | » | » 4.0)0 |
| 2 սէնէլիք վէ սահա զիսաէ իչիւն | | 5.0)0 |

Տէբօլար հանկը նէվ ազէէ իլէ վագը օլուբսա ● ազէէ չէքմինաէ օլարագ իսաէ իսիլիր։ Ֆաիզլեր հէր սէնէնին յունվար 2ի իլէ յուլիս 1 թարիխլերինաէ թէէսիյէ օլունը։

4.0)0 ֆաիզլի խուսուսի գարնէլեր.— Ամինա պանդասը ուֆագ սէրմայէտարանան իպարէթ միւշէրիլէրինաէ տէ հէր կէնտա սուհարլէթի վէրմէք արզուսընատա օլմաղլա, խուսուսի տէբօ գարնէլեր իհնատ էթմէլ օլուպ, պէնզարլա ազամի օլարագ 100(եիւզ) լիրայա գասար տէբօ իսէպվիլէրլեր։

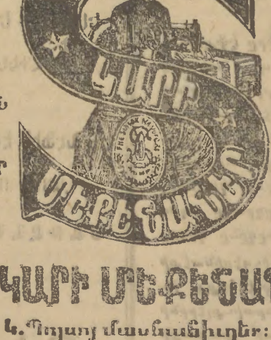
Պու. գարնէլեր 4.0)0 նիսպէթինաէ ֆաիզ կէՊիրմէքաէ օլուպ, պու պապտէքի թէէսիյաթ ազարի օլարագ 25 ղրշ.տան (ալթուն ազէէ) պաշլայանագ սրը։

---


ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔԷՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԲԷՆԱԿՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԷՆ




ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ԵՆ ԱՆՍՄԱՐԵԼԻ ԳԻՐՔԻՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ԱՆՍՄԱՐԵԼԻ ԳԻՐՔԻՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողոց Թիւ 343։ Գալաթա՝ Անկեր խան և Գալաթայ Թիւ 123։ Գալաթա Համամ.Սալիպազարի և Ֆոթիչ հանգրոց։ Սկիւտար Զարրեզ գ.ը Թիւ 15։ Գասը գեղ Մասա ճասատեր։ Մաքրիգեղ նէկոթանի Հրապարակ։ Գալաթ Գեօրքի Գալի Թիւ 113։ Գէյիքաշ Նիշանթաշի նամանաքի գեմանը Բանկալթի Թրամվայ հասատեի Թիւ 57։

Տնօրէնուորիւն Սարեւելքի Համար։ Կ.Պոլիս Բերա Մեծ՝ փողոց 343